



מסכת אבות פרק ד משנה ג: "אל תהי בז" **מסכת אבות פרק ד משנה ג: "אל תהי בז"**



**La Michna :**

Traité Avot 4,3

Il [Ben Azaï] disait :

Ne méprise aucun homme,  
Et ne dédaigne aucun objet,  
Car il n'y a pas d'homme qui n'ait son heure,  
Ni d'objet qui n'ait son utilité.

**המשנה:**

אבות ד,ג

הוא [בן עזאי] היה אומר:  
אל תהי בז לכל אדם,  
ואל תהי מפליג לכל דבר.  
שאין לה אדם שאין לו שעה,  
ואין לה דבר שאין לו מקום.

● **Termes et expressions :**

Expliquez les expressions suivantes avec vos propres mots :

- ❖ « Car il n'y a pas d'homme qui n'ait son heure »

.....  
.....

- ❖ « Ni d'objet qui n'ait son utilité »

.....  
.....

● Lisez ce récit, puis répondez aux questions qui suivent :

Il y avait à Tsfat, dans notre quartier, un homme qui n'était pas considéré comme « un cadeau ».  
Il avait en effet tendance à se mettre en colère, et était très rancunier.

Les gens se tenaient généralement à l'écart de cet individu, et ils le méprisaient même un peu.  
Dans son dos, on le surnommait « la terreur ».

Or un jour, un terroriste s'est infiltré dans notre quartier et a essayé d'attaquer un groupe de personnes ! Tout le monde a eu très peur, mais notre homme colérique s'est jeté sur lui, l'a neutralisé, et a évité un terrible drame. Depuis, tout le quartier le considère comme un héros (à juste titre !) Cet homme a véritablement eu « son heure ».

(Récit basé sur une histoire réelle)

- ❖ En quoi ce voisin effrayant a-t-il eu « son heure » ?

.....  
.....

- ❖ Essayez de trouver un exemple d'objet qui a une certaine valeur, mais qui est rarement utilisé, et que les gens ont donc tendance à dévaloriser.

.....  
.....  
.....